

INFORMATIONS PRATIQUES

COMMENT RÉSERVER

Par Internet : <http://maisondelaradio.fr>

Sur place : Du lundi au samedi de 10h à 18h

Par téléphone : 01 56 40 15 16

COMMENT VENIR ?

Maison de la radio - 116 avenue du Président Kennedy - 75016 Paris

Métro : 6 Passy, 9 Ranelagh, La Muette, 10 Charles Michels Mirabeau

Bus : lignes 22, 52, 62, 70, 72

RER : Ligne C, station avenue du Président Kennedy

Parking : Des parkings sont accessibles autour de la Maison de la radio

PLUS D'INFORMATIONS

Point accueil et information : Accès par la Porte Seine de la Maison de la radio, 116 avenue Président Kennedy 75016 Paris

Ouverture des portes des salles : 45 minutes avant le concert.

Il est recommandé d'arriver au minimum 30 minutes avant votre activité.

Vestiaire gratuit dans le Grand Hall.

Âge minimum : Les enfants de moins de trois ans ne sont pas admis dans les salles de concert, salles pédagogiques et studios de radio.

Handicap : Toutes les salles et studios de radio de la Maison de la radio sont accessibles aux personnes en situation de handicap.

Échange/annulation : les billets ne sont ni repris, ni échangés.

Les programmes et les distributions sont susceptibles d'être modifiés.

L'usage du téléphone portable est interdit pendant le concert ou l'activité.

Pour plus d'informations,
appelez le 01 56 40 15 16 ou rendez-vous sur le site maisondelaradio.fr

radiofrance

DU LE CINÉMA SONORE CINÉMA UN NOUVEAU RENDEZ-VOUS À LA MAISON DE LA RADIO POUR VOS OREILLES

UNE SALLE PLONGÉE DANS LE NOIR
UNE ŒUVRE SONORE
UN SON EN 3 DIMENSIONS

Fermez les yeux et embarquez
pour une expérience inédite !

GRATUIT SUR RÉSERVATION
STUDIO 105
maisondelaradio.fr

VENREDI 16 NOVEMBRE
20H30 - STUDIO 105

3DISON
EDITION 10

sonicemotion
ABSOLUTE 3D



CINÉMA SONORE DU CINÉMA POUR VOS OREILLES

Résultant de la technologie et du savoir-faire des équipes de la cellule qualité et innovation, ce nouveau rendez-vous ouvre les portes d'une écoute au-delà de l'écoute traditionnelle.

Le WFS (Wave Field Synthesis) est une technique de diffusion par holographie sonore qui plonge le spectateur-auditeur au cœur du son.

Découvrez ou re-découvrez les productions radio, fermez les yeux et embarquez pour une expérience inédite en immersion totale dans le son en 3 dimensions!

Cet évènement est sonorisé grâce à la technologie Sonic Emotion, basée sur la WFS. Elle permet une diffusion sonore spatialisée.

La technique de mixage permet la multiplication des objets sonores dans l'espace. C'est l'un des développements menés dans le cadre du projet Edison 3D lancé par l'ANR (Agence Nationale pour la Recherche), dont Radio France est partenaire.

PROGRAMME

VENDREDI 16 NOVEMBRE • 20H30 • STUDIO 105

MÊME MORTS NOUS CHANTONS

Cent ans plus tard, cette séance de Cinéma pour les oreilles nous mène sur les traces de prisonniers dont les voix furent captées et gravées sur des disques Shellac pendant la Grande Guerre en Allemagne. Marie Guérin réitère des expériences sonores autour du Lautarchiv, cette collection fascinante, regroupant à Berlin, plus de 2500 voix de prisonniers.

La Grande Guerre a été non seulement filmée, photographiée mais aussi enregistrée.

En 1915, le linguiste allemand Wilhelm Doegen qui voulait collectionner les voix du monde entier, associe ses recherches à l'industrie phonographique en plein essor. Il signe un contrat, en décembre, avec Odéon sur un programme d'études linguistiques. Des techniciens d'Odéon et des scientifiques l'accompagnent pour réaliser des enregistrements dans des camps de pri-



© Prison camp, Zossen - exercise

sonniers de guerre en Allemagne. C'est le début de la Commission phonographique prussienne qui rassemble une collection très troublante de plus de 2500 disques en gomme-laque : on y trouve des enregistrements de voix et de chants de prisonniers en près de 250 langues dont plusieurs langues de France. Cent ans plus tard, que nous raconte cette collection de disques Shellac ?

PREMIÈRE PARTIE (50 minutes)

Même morts nous chantons

Marie Guérin et Céline Ters

Pièce radiophonique diffusée dans Creation on Air sur France Culture le 4 octobre 2017.

Mise en ondes de la vie de Charles Gueugnier, prisonnier en Allemagne à partir de ses Carnets de captivité. A Césaré (Reims), à l'Abbaye de Noirlac puis au Studio für Elektroakustische Musik (Berlin), Marie Guérin part à la recherche de l'écho que produit ces archives réinjectées dans des magnétophones, ces « machines à fantômes » (Gilles Deleuze). Au cours de la pièce, elle élabore sa réponse aux soldats faits prisonniers et enregistrés dans les camps en Allemagne.

Production déléguée : Marie Guérin

Réalisation : Céline Ters

Prise de son : Olivier Dupré

Mixage : Alain Joubert

Sonorisation et spatialisation : Pierrick Charles

Documentaliste : Romain Couturier

D'après "Les Carnets de Captivité" de Charles Gueugnier, traduits par Annika Erichsen et la collection de 78 tours issue du Lautarchiv à Berlin.

Avec les voix de : Benjamin Gazzeri, Jana Klein, Susann Vogel, Karsten Lichau, Pauline Nozière
Merci à Luc Elmlinger et Marcus Gammel

Soutiens : Université Humboldt - Lautarchiv (Berlin), Césaré - Centre de création musicale (Reims), Abbaye de Noirlac, Deutschlandfunk Kultur

En coproduction avec le Studio für Elektroakustische Musik - Akademie der Künste (Berlin).

DEUXIÈME PARTIE (40 minutes)

Même morts nous chantons - Recorded Songs don't ever die

Marie Guérin

Récit sonore live

Une commande de l'Ambassade de France en Allemagne avec le soutien de l'Institut français d'Allemagne et de la Mission du Centenaire.

Création sonore : Marie Guérin

Création lumière et dispositif scénique : Maël Teillant

Regard extérieur : Anne Kropotkine

Production : Micro-sillons 2018

Soutiens : Ambassade de France en Allemagne, Institut français d'Allemagne, Mission du Centenaire, Université Humboldt - Lautarchiv (Berlin), Césaré - Centre de création musicale (Reims), Haus der Kulturen der Welt - HKW (Berlin), Deutschlandfunk Kultur, Radio France.

En coproduction avec le Studio für Elektroakustische Musik - Akademie der Künste (Berlin).

Merci à Hervé Bouley, à Arnaud Chappatte et au département Production Studio de Radio France.